

Downloaded via the EU tax law app / web

???????? ?? ???? (????? ??????)

12 ????????? 2013 ??????(*)

„???????? ?????? — ??????? ?? ?????????????? — ????????? ?? ?????? ??????????? ? ?? ?????? ? ? ?????????????? ?????? ?????????????? —???????? ?? ??????????? ??????????? — ????????? ?? ?????? — ?????????????? ?????????????????? — ?????????????? ?? ?????????????? ????? ?? ?????????????????? ?????????????????????? ? ? ????????? ?????“

?? ???? C?362/12

? ????????? ?????????????????? ?????????????, ????????????? ?? ????????????? ????? 267 ???? ?? Supreme Court of the United Kingdom (???????????? ??????????) ? ??? ?? 25 ??? 2012 ?, ?????????? ? ????? ?? 30 ??? 2012 ?, ? ????????? ?? ?????????????????? ?? ?????

Test Claimants in the Franked Investment Income Group Litigation

??????

Commissioners of Inland Revenue,

Commissioners for Her Majesty’s Revenue and Customs,

?????? (?????? ???????),

???????? ?? ??: M. Ilešič, ?????????????? ?? ???????, C. G. Fernlund (????????????), A. Ó Caoimh, C. Toader ? E. Jarašiūnas, ??????,

????????????? ??????????: M. Wathelet,

?????????: L. Hewlett, ??????? ??????????????????,

????????? ?????????????? ? ?????????????? ????? ?? ?????????????????????? ? ? ?????????????? ?????????????? ?? 26 ??? 2013 ?.,

????? ??? ?????????? ??????????????, ??????????????:

– ?? Test Claimants in the Franked Investment Income Group Litigation, ?? G. Aaronson, QC, ?????????????? ?? P. Freund ? P. Farmer, barristers, ?????????????? ?? S. Whitehead, solicitor,

– ?? ?????????????????????? ?? ?????????????????? ??????????, ?? H. Walker, ? ?????????????? ?? ??????????????????, ?????????????????? ?? D. Ewart QC ? K. Bacon, barrister,

– ?? ?????????????????? ??????????????????, ?? A. Rubio González, ? ?????????????? ?? ??????????????????,

– ?? ?????????????????? ??????????, ?? R. Lyal ? W. Mölls, ? ?????????????? ?? ??????????????????,

????? ???? ?????????? ?????????????????? ?? ?????????????? ??????????, ?????????????????? ? ?????????????? ?????????????? ?? 5 ?????????????? 2013 ?.,

????????????? ??????????????

???????

1 ?????????????? ?????????? ?? ?????? ?? ?????????????? ?? ?????????????? ??
?????????????, ?????? ?????????? ? ?????? ?? ?????????????? ?????? ???????????.

2 ?????????????? ? ?????????? ? ?????????? ?? ????? ??????, ?? ????? ??????, Test Claimants in
the Franked Investment Income Group Litigation (????????? ??-????????? „Test Claimants“), ? ??
????? ??????, Commissioners of Inland Revenue (????????? ??-????????? „Commissioners“) ?
Commissioners for Her Majesty's Revenue and Customs ?????????? ?????????? ?? ????????? ?
????????? ?? ?????????? ?? ?????????? ??????????, ?????? ?????????????????????????? ????? ?????? ??
????????????? ??? ?????? ? ??????, ?????????? ?? ?????????????????? ??? ?????????????? ?
????????????? ?????????? ?? ??????????.

?????? ??????

3 ??? ?????????? ?? ?????????????? ?? ?????????? ? ?????????? ?????????????????? ?????????????? ??????
????????????? ??? ?????? ?????????? ?? ?????? ?????????? „common law“ ? ?????? ??
????????????????????? ?? ?????????????????? ??????, ?????????????? ? ?????????????? ?? ?????????? ?? ??????.

4 ?????????? ?????????? ?? ?????????, ?????????? ?? House of Lords ? ?????????? ?? 20 ??? 1992 ?.
?? ????? Woolwich Equitable Building Society/Inland Revenue Commissioners ([1993] AC 70,
????????? ??-????????? „????? „Woolwich“), ? ??? ?? ?????????????????????? ?? ??????????????????
????????????? ??????.

5 ?????????? ????? 5 ?? ?????? ?? ?????????????? ?? 1980 ?. (Limitation Act 1980, ?????????? ??-
????????? „????????? ?? 1980 ?.“) ????? ?? ?????? ?? ????? ?????????? ? ????? ?? ????? ?????????,
????????? ?? ?????????????????? ?? ?????????????????????? ?????.

6 ?????????? ?????????? ?? ?????????, ?????????? ? ?????????? ?? House of Lords ?? 29 ??????????
1998 ?. ?? ????? Kleinwort Benson/Lincoln City Council ([1999] 2 AC 349, ?????????? ??-?????????
„????? „Kleinwort Benson“), ?????????????? ?????????????????????? ?? ?????, ?????????? ? ?????????? ??
????????? ? ??????????.

7 ?????????? ????? 32, ?????????? 1, ?????? c) ?? ?????? ?? 1980 ?. ?????????????????? ????? ??
????? ??? ?????? ? ?????????????????? ? ?????????? ?? ?????? ?? ?????????, ? ?????? ????????? ? ?????? ??
????????????? ? ?????????? ??? ??? ?????????? ?? ?????????????? ?????? ? ?????? ?? ?????? ?? ???.

8 ?? ????? ?? ?????????????????? ?????????? ?????????? ?? ?? ?????????? ?????????? ?? ?????????????????????
???? ?????????????? ?? ?????????????????? ? ?????????????????? ?????????? ?? ?????????? ?? ?????? ??????????????
?? ?????????????????????????? ?????????? ?????????????? ?????????? ?? ?????????? ?? ?????????????????? ??????????
?????????????.

9 ????? ?????? ? ?????????? ? ?????????????????? ?????????????? ? ?????????? ?? ?????, ??? ????????? ?
?????? ? ?????????????????? ?????????? ?? 8 ????? 2001 ?. ?? ????? Metallgesellschaft ? ?. (C?397/98 ?
C?410/98, Recueil, ??? l?1727). ? ????? ?????????? ?????? ?????????, ?? ?????? ?????????? ??
????????????? ?????????? ?????????????????? ?????? („advance corporation tax“, ?????????? ??-?????????
„ACT“), ?????????????? ? ?????????????????? ?????????? ?????? ?????????? ?? 1973 ?. ?? 1999 ?., ??
????????????????????? ? ?????????????????? ??????????.

10 ??????? ?? ?????????????????? ?????? ?????? ?????????????????? ??? ?????????? ??? ?????????? ??????????
????????????????? High Court of Justice (England & Wales), Chancery Division, ?????????????????? ?? ??????
??? ? ?????????? ?? 18 ??? 2003 ?. ?? ????? Deutsche Morgan Grenfell/Inland Revenue
Commissioners ([2003] 4 All ER 645), ?? ?????? „Kleinwort Benson“ ?????? ?? ?????? ?????????????? ?

????? ?? ?????????????????? ?? ?????, ?????? ? ?????????? ?? ?????? ? ?????????? ?? ?????? ?????????? ?????????????????? ??????????????????.

11 ??????????? ?? ????? ?????????????? ?????????????? ???????, ?? ?? ??????????????? ?? ????? ?? ? ?????????? ?????????????? ?????, ??????????? ? ????? 32, ?????????? 1, ?????? c) ?? ?????? ?? 1980 ?., ?????? ? ????? ??????? ?? ?????????, ? ????? ??????? ? ?????? ?? ?????????? ??? ??? ?????????? ?? ??????????? ?????? ? ?????? ?? ?????? ?? ???.

12 ?? 8 ??????????? 2003 ?. ?????????????????? ?? ??????????????? ?????????? ?????????? ?? ?????????????????? ??????????????? ?? ??????? ? ?????????? ?? ?????????????????? ?? ???????, ??????? ?????????????? ? ?????????????? ? ?????????? ?? ??????? ? ??????????. ?????????????? ?? ????? ??????????????? ? ?????? ????? 320 ?? ??????? ?? ?????????? ?? 2004 ?. ?? 24 ??? 2004 ?. (Finance Act 2004, ?????????? ??-????????? „????? 320“).

13 ?????????????? ????? 320 ??????????????:

„????? 32, ??????????? 1, ?????? ?) [?? ??????? ??] 1980 ?. [...] (??-????? ????? ?? ?????????????????? ?? ??? ? ??????? ?? ???????) ?? ?? ?????????? ??? ??????? ? ?????????? ??? ??????? ? ?????????? ??????????, ?????? ?? ?? ?????????????????????? ?? Commissioners [...].

????? ??????????????? ?? ?????????? ?? ??????????, ??????????? ?? ??? ????? 8 ??????????? 2003 ?.“

14 ? ?????????? ?? 4 ?????????? 2005 ?. Court of Appeal (England & Wales) ??????? ??????????? ?? High Court of Justice (England & Wales), Chancery Division, ?? ????? Deutsche Morgan Grenfell/Inland Revenue Commissioners, ?????????? ??-?????. ??????????? ?? Court of Appeal ??? ? ?????????? ?? House of Lords ?? 25 ?????????? 2006 ?. ?????????????? ?????????????? ?????????????? ?????????????? ?? High Court ? ???????, ?? ? ?????? ?? ?????????????????????? ?? ??????????? ??????? ?????? ?????????????????????????? ?????? ?????? ?? ?????????? ??? ????? „Woolwich“, ?????? ?? ??????? ?? ?????????????????????? ??????????????? ?? ??????? ? ??????? ?? ????? ??????????? ? ?????? ?? ????? ???????, ?????????? ?? ??????? ?? ??????? ?? ?????????? ?? ???????, ??? ????? „Kleinwort Benson“, ?????? ?? ??????????? ?? ??????? ? ?????????? ? ?????????????????? ?????? ?? ?????? ? ?????? ??????? ?? ???????, ?? ?????? ??????? ? ??????? ?? ?????????? ? ?????????? ??? ??? ?????????? ?? ??????????? ?????? ? ?????? ?? ??????? ?? ???.

15 ?????????????? ?? ?????????????? ??-????? ?????????? ?? House of Lords ?? 25 ?????????? 2006 ?. ?????????????????????? ?? ?????????????????? ??????????? ?????? ?????? ?? ?????????????? ?????????????????????? ?? ?????????????????????????? ??????????????, ?? ?????? ? ?????????????????? ?????????? ?? 12 ?????????? 2006 ?. ?? ????? Test Claimants in the FII Group Litigation (C?446/04, Recueil, ????. I?11753), ?? ?? ?????????? ?????????????? ??? ?????????? ?? ?????? ??????????. ?? 6 ?????????? 2006 ?. ?????? ?????????? ?????? ?????????.

????????? ?? ??????????? ?????????????????? ? ?????????????????????? ??????????

16 Test Claimants. 13 2012. C735/11. 49 63.

17 Supreme Court of the United Kingdom „Aegis“ ACT, Aegis (Aegis“). 8

18 Metallgesellschaft ? High Court of Justice (England & Wales), Chancery Division, Deutsche Morgan Grenfell/Inland Revenue Commissioners, Aegis 8 2003 „Kleinwort Benson“ 1973 1999. ACT.

19 32, 1, c) 1980. 8 2001.

20 320 32, 1, c) 1980. Commissioners. 24 2004. 8 2003. — Aegis.

21 Aegis 11 2002. Marks & Spencer (C62/00, Recueil, I76325), 320

22 Aegis Commissioners, 320 Kleinwort Benson

23 Commissioners for Her Majesty’s Revenue and Customs

„Woolwich“. 320 Supreme Court of the United Kingdom

24 Supreme Court of the United Kingdom

„1) 49 63

2) 1 i) ii)

??

??

25

26 Marks & Spencer, „Kleinwort Benson“ Aegis

27 House of Lords 25 2006 „Woolwich“ „Kleinwort Benson“

????????? ? ?? ?????? ?? ????????????? ?????? ?????????? ?? ????? ??????????

28 ?????????? ?????? ?? ????? ???????. ?? ?????? ?? ?????????? ?????????????? ? ?????? ?????? ? ?????? ?? ?????????? ?? ????? Marks & Spencer, ?????????? ??-?????. ?????? ???, ?????? ??? ?? ?????? ?? ?????? „Woolwich“ ?? ? ?????????? ?????????? ?? ??????, ????? ?? ??????????, ?? ?????? „Kleinwort Benson“ ????? ?? ?????????? ?? ?????????????????? ? ? ?????????? ?????.

29 ?????? ??????????, ?????? ?? ?????????? ?? ?????????????? ?? ?????????? ? ?????????? ?????????????????? ?????????????????? ?? ?????????????????? ?? ?????? „Kleinwort Benson“ ?? ?????????? ?????????? ?? ?? ? ?????? ??????????, ?????????????????????????????? ????? ?? ?????? ?????????????????? ?? ??????????, ?? ?????? ??? ?? ?????? ? ?????????? ?????? ?? ?????? ??????????, ??? ?????????? ?????? ? ??????, ? ?????????????????? ????? ?? ?????? ?????????????? ? ?? ?????????? ??????. ?????? ????? ?????? 320 ??? ? ?????????????????? ? ?????????? ?? ?????????????????, ?????? ? ? ?????????????? ?? ?????? ?????????????? ? ?? ?????? ?? ?????????????????? ?????? ??????????????. ?? ?? ?????? ?????????????? ?????????????????? ?? ?????? ?????????? ??????????????, ?????????? ?? ?????? ?????????????? ?????????? ?????? ?????? ?????????????????, ?? ?? ?????? ?????????????? ?????????????????? ?? ?????????? ?? ?????? 320, ? ?????????????? ?? ? ?????, ?????? ?? ?? ?????????????????? ????? ?? ?? ?????? ?????????????????? ?? ?????????? ?????????? ??.

?? ?????????? ?? ??????????????

30 ? ?????? ?????? ?????? ?? ?? ?????????, ?? ?????????? ?????????????????? ?????????? ?????????? ?????????? ?? ?????????????????????????? ?? ??????, ?????????? ? ?????????? ?????? ? ?????????? ?? ?????????? ?? ??????, ? ?????????? ? ?????????????? ??? ?????????, ?????? ?????????????????????????????? ????? ?????? ?? ?????????????????? ?? ?????????? ?? ??????, ?????? ?? ?????????????? ?? ??????. ?????????????????? ?????????????????? ?????????? ?? ?????????? ?? ?????????????? ? ?????????????? ? ?????????????? ? ?????????????? ?? ?????????????? ? ?????????????? ? ?????????????? ?? ?????????????? ? ?????????????? ?? ?????????????? ? ?????????????? ? ?????????????? ?? ?????????????? ? ?????????????? ? ?????????????? ? ?????????????? ? ??????????????

31 ?????? ?????????????????????????? ?? ?????????????????? ?????????????? ?????????????? ?????????? ?? ? ?????????? ? ?????????? ?? ??????, ?????????????? ?? ?????????????????????? ?????????????? ?? ?????????????? ?????????? ?????????????????? ?????????????? ?????????? ? ?? ?? ?????????????? ?????????????????????? ?????????? ?? ?????????????? ??????????????????????, ?????????????????????? ?? ?????????????????? ?????????????? ?? ??????????, ?????? ?????????????????????????????????? ?????? ?????????? ?? ?????????? ?? ?????????? ?? ?????????? ?????????????????? ?????????????????? ?????????????? ? ?????????????? ? ?????????????? ? ?????????????? (??, ?????????? ?? 19 ??? 2012 ?. ?? ????? Littlewoods Retail ? ??., C?591/10, ?????? 24 ? ?????????????? ?????????? ??????????).

32 ?????????????????? ?????????? ?? ?????????????? ??????????????????, ?????????????????? ?? ?????????????? ?????????????? ?? ??????????, ?????? ?????????????????????????????? ?????? ?????? ?? ?????????? ?? ??????, ?? ?????????? ?? ?????? ??-????????????????????? ?? ?????, ?????? ?????????? ?????????????????? ?????????????????? ?????????????????? (????????? ?? ??????????????????), ?????? ?? ?????? ?????????? ?? ??????, ?? ?????? ?? ?????? ?????????????????? ?????????????????? ?? ?????????????? ?????? ?????????????????? ?? ?????????, ?????????????????? ?? ?????????? ?? ?? ?????? (????????? ?? ??????????????????) (??, ??-????????????? ?????????? ?? 18 ????? 2010 ?. ?? ????? Alassini ? ??., C?317/08—C?320/08, ?????????, ????. I?2213, ?????? 48 ? ?????????????? ?????????? ??????????, ?????? ? ?????????? ?? ?????? ?????????????????????????????-04, ?????????? ??-?????, ?????? 36).

33 ?? ?? ?????? ?? ?????????? ??????????, ?????? ??????, ?? ?????????????????? ?? ?????????? ?????????? ?? ?????????????????? ?? ?????????? ?? ?????????? ?? ?????????? ?????? ?????? ?????? ??????, ?????????????????? ?? ?????????? ?? ?????? ?????? ? ?????? ?? ?????????????? ?????????????? ?????????? ?????? ?? ?????????????????????????????? ?????, ????? ?

?? ??????????? ??????????????, ? ?????????? ? ??????? ?? ??????. ? ?????????????????
?????? ??????? ? ?????? ? ?????????? ?????????????? ?????????????? ???? ?????????????? ???????
?????????????????? ?? ?????????, ??????????????? ? ? ????????? ? ?????????? ? ??????????
?? ?? ?????????????? ? ?????????? ????????????? ??????, ??????????????? ????? ??????? ?? ?????
????????????? ????????????????? (???????? ? ???? Marks & Spencer, ?????????? ??-????, ?????? 35 ?
39, ????? ? ?????????????? ????????? ??????????)

34 ? ?????????? ? ??????????????????? ? ?????????????? ?????????????? ?????????????? ??????? ?????? ?????
? ?????? ? ?????????? ?????????????? ? ?????????????????? ?????? ?????????????????? ?????? ?? ??? ????????,
?????? ?????????? ? ?????? ? ?????????, ? ?????? ? ?????????????? ?????????????????? ?????????? (?? ?????????
?? 17 ????????? 1998 ? ?? ????? Aprile, C?228/96, Recueil, ??? I?7141, ?????? 19 ? ?????????? ??
24 ????????????? 2002 ?. ?? ????? Grundig Italiana, C?255/00, Recueil, ??? I?8003, ?????? 34).
????????????????? ?????????????????? ?????????????? ?????? ?????? ?????? ?? ?????????????????? ?? ?????? „Woolwich“,
?????? ?????????? ?? ?????? ?? ?????????? ?? ?????????? ?? ?????????????? ??????, ??? ?? ?????? ??
?????????? ??????????

35 ???? ???? ?????????????? ? ?????????????????? ?? ?????????? ?? ?????????????? ?????????????????? ?
????????? ???? ? ???? ????? ? ?????????????????? ?? ???, ?????? ? ??-?????? ? ?????????????? ?????????
? ??????? ?????????????????? ?? ?????????????????????????????????????? ?????? ?? ?????????????????? ??????, ?????????????? ?????????
????? ?? ?????????? ?? ?????????? ?? ?????????????????????? ?? ?????????????????????? ?? ?????????? ?? ??????
????????????????? ???????, ?????? ??? ??? ? ? ???? ?????????????? ??? ?????????? ?? ?????????? ? ?????? ??
?????? ?????, ?? ? ? ?????????? ?? ?????, ?????????? ??? ?????????????? ?? ?????????????????? ?????? (?????????
?? ????? Grundig Italiana, ?????????? ??-????, ?????? 35).

36 ?????????, ???? ???? ?????????????? ?? ?????????????????????? ?? ?????????????? ?????????
????????????????? ??????? ? ?????????????????? ? ?????????????????? ??????, ?? ?????????????? ??????? ?
?????????????????? ?? ?????????????? ?? ?????? ?????????? ? ?????????? ?????, ?????? ???? ??????????????
????????? ?????????? ?? ? ?????????????? ??????????????? ? ??????????? ? ?????????????????? (????????? ??
???? Grundig Italiana, ?????????? ??-????, ?????? 36).

37 ?????? ?????? ?????????????????? ?????? ? ?????? 38 ?? ?????????????? ??-???? ?????????? ?? ?????
Marks & Spencer, ?????????????? ?? ?????????????????? ?????????? ? ?????????????????? ?????????????????????? ?? ??
????????? ???????, ? ?????? ???? ? ? ???? ?????????????????????? ?? ?????, ?????????? ? ?????????????? ??
????????? ?? ??????, ?? ??? ?????????? ?? ?????? ??????? ?????? ?? ?????? ?????????, ?? ? ???????
????????????????????????? ?? ?????????????? ?????????? ??????, ?????? ?? ?????????? ?????????? ?? ??????????????
? ?????????????? ?????? ?????? ?????????????? ?? ??????????????????????????????, ?? ?? ?????????? ?????????????? ??
????????????????????????, ?????? ?? ?????? ?????? ?? ?????????? ?? ??????? ?? ?????????????????
?????????????????????????. ?????? ?????????? ?????? ? ?????????????, ??????? ??????????????????????????
????????????? ?? ?????? ?????????? ?? ??-?????? ?????????????? ?????? ?? ?????????????????? ? ?????????????????
????????? ?? ??????? ? ?????????? ?????? ?????? ?????????? ?????????? ?? ?????????? ?? ?? ?????????????????????
???? ?? ?? ?????????? ?????????????? ??????? ?????, ?? ?? ?????????? ?????? ??????.

38 ?????????????????? ?????????????? ?? ?????????????????? ?? ?????????? ?????????????????? ??????????????????????,
????????????? ?????? ? ?????????? ?????? ? ??? ? ???? ?????????????? ?????????? ??????, ?? ??????????
????????, ? ?????? ???? ? ? ???? ?????????????????????? ?? ?????, ?????????? ? ?????????????? ?? ?????????
?? ?????? (?? ? ???? ?????????? ?????????? ?? ????? Marks & Spencer, ?????????? ??-????, ?????? 47).

39 ??? ?????????????????? ?????? ?????????????? ?????? ?????????????? ?????????????? ???????, ?? ?
????????????????? ??-????? ?????????? ?? ?????? Marks & Spencer ?????????????????????????????? ?????? ?????????????
????? ? ?????? ??????? ?????????? ? ???????, ??????? ? ?????? ?? ?????????? ??????????????????
????????????????????????????? ?????? ?????????????? ? ??? ??????? ??????????, ?? ?? ?????? ?? ??????? ??
?????????? ??????????????

40 ? ?????? ?????? ?? ?? ?????????? ????????, ?????????????? ?? ?????????????????????
????? ?? ?????????????????? ?? ?????? ?????? ?????????????? ?? ?????????????????? ??????????? ??
????????????????????????, ? ?????????????? ?? ?????? ?????????????? ?? ?????????????????? ?? ?????????? ??
????????????????????, ?????? ?? ? ?????????????????? ?? ?????????? ?? ??????.

41 ?????? ?? ?????????????????? ?? ?????? ??????????, ?? ?????????????? ?? ?????? 320
????????????????????????????? ?????? ?? ?????? ??????????????, ? ?????? ?? ?????????????????????? ?? ?????????????
????????? ??????, ?? ?????????? ?????????????? ?? ?? ?????? ? ?????????? ??? „Kleinwort Benson“ ?
????? ?? ?????? ??????, ?????????? ?? ?????????????? ?? ??????????, ??? ?????? ?? ?????? ? ??????
?????????. ?????????????? ?? ?????????????? ?? ?????????????? ?????????????? ?????? ?????????????? ?? ?
????????? ? ?????????? ?????? ? ??? ?? ?????? ?????????????? ?????????? ??????, ??? ?????? ??????????
?????????????????? ??-????????? ?????? ?? ?????????????????? ?? ??? ?? ?????? ? ?????????? ?? ?? ?????????
?? ?????? ? ?????????, ?????????? ? ?????????? ??????? ?? ?????????????????????? ?? Commissioners.
????????????????? ?? ?????? ?????? ?? ?????? ?????????? ?? ?????????????? ?????????????? ?????? ?? ?????????
?????? 1997 ?. ? 1999 ?.

42 ?????? ?????????????? ?? ?????????????????? ?? ?????????? ?????????????????? ?????????????????????, ??????????
?????? ?? ?????????? ?????????? ?? ?????????????????? ?? ??? ?? ?????????? ?? ?????????????? ?????????????, ?
?????? ? ?????? ?? ?????? 34 ?? ?????????????? ?????????, ?????????????????????? ?????????????? ?????, ??????
????????? ?? ?????? ?? ?????????? ?? ?????????? ?? ?????????????? ??????, ??? ?? ?????? ?? ?? ??????????
?????????, ?????????? ?????????????????? ? ?????? 37 ?? ?????????????? ?????????? ?????????? ??????????
????????????????????? ?????????????????????? ??????? ?? ?????????????? ? ?????????? ??????, ?????? ??
????????????????????????????? ?????? ?? ?????????????? ? ?????????????? ?????? ?????? ??
????????????????????????????, ?? ?? ?????????? ?????????????? ?? ?????????????????????, ?????? ?? ?????? ??????
?? ?????????? ?? ?????????? ?? ?????????????????? ?????????????????????.

43 ?? ?????????? ?? ?????????????????? ?? ?????????????????? ?? ?????????? ?????? ??????????????
????????????????????????? ?????? ?????????????????????? ? ?????????? ??????????????????, ?????????? ??????
????????????????????? ?????? ?? ?????????????????? ?? ??????? ?? ?????????? ?? ?????????????? ?????????????, ??????
????????? ?? ?????? ?? ?????????? ?? ?????????????????? ?? ??????????, ??? ?????? ?? ?????? ? ??????
????????????????? ??????, ?? ?????????? ?? ?????? ??????, ?????????? ?? ?????? ?? ?????????? ?? ???????,
????? ?????? ?????????????? ?????????? ?? ?? ?????????? ?????????? ?? ?????????????????? ?????? ??????? ??
????????????? ?? ?????? ?????????????????????????? ??????, ?????? ? ?? ??????????, ?????????????? ??????
????????????????? ? ?????????????? ?????, ?????? ? ??????? ? ??????, ?? ?????? ? ??????????
????????????????????? ?? ?????????? ?? ?????? ?????????????????????? ? ?? ?????? ?? ?????? ? ??????
????????????????? ?????????????????????? ?????? ?????????????????? ?????????????????????? ?? ?????????
?? ?????????????????????? ?? ?????????????? ?????????? ??????, ? ?????? ?????????????????????????????? ?????? ??
????????????????? ?????? ??????. ?????????????????? ?????????????????? ?????????????????????? ?????? ?????????????????
? ?????????????????????? ?????????????? ?????????? ?????? ?????? ?? ?????????????????? ?????? ?????????????????
?????????????????.

?? ?????????????????? ?? ?????????? ?????????????? ? ?? ?????? ?? ?????????????????? ??????? ??????????????

44 ??????? ?? ?? ??????????, ?? ?????????? ?????????????????? ?????????? ?????????? ?????????????? ??
????????? ??????????????, ?????????????? ?? ?????? ? ?????????????? ?? ?????? ?? ?????????????????? ???????
?????????????, ?????????? ?????????????????????????? ? ?????????????????????? ?????????????? ?? ?????????????????
????????? ?? ?????? ?????? ? ?????? ? ?????????????????? ?? ?? ?????? ?????????????????? ?? ?????????? ??????????
(?? ??-????????????? ?????????? ?? 7 ??? 2005 ?. ?? ????? VEMW ? ??., C?17/03, Recueil, ???.
I?4983, ?????? 80). ?????? ?? ?????????????? ? ?????? 33 ?? ?????????????? ?????????, ?? ?? ??????????
????????????? ?? ?? ?????????????????? ?? ?????????? ??????????????, ?????????????????? ?????? ?????? ?? ?????
????????????? ?????????????????????.

45 ????? ? ??????????? ??, ?? ?????????? ?? ?????? ?? ?????????????? ?????? ???????????
?? ??????? ??????????? ?? ?????????????? ?????????????????? ?? ????? ? ??????? ?????
????????????????????? ????? ?? ????????, ? ?????? ?? ? ?????????????? ?????? ???????????
???????????, ?? ????? ?????????????????? ?? ??????????, ?????????? ? ?????????? ?? ??????? ??
????? (??. ? ????? ?????? ?????????? ?? ??? Marks & Spencer, ?????????? ??-????, ????? 46).

46 ? ??????, ????? ?????? ?? ????? 41 ?? ?????????????? ????????, ????? ?????????????? ??
???? 320 ?????????????????????? ????? ?? ?????? ??????, ? ?????? ?? ?????????????????? ??
????????????? ??????? ??????, ?? ?????????? ????? „Kleinwort Benson“ ????? ??????????????
????????????? ? ?? ?????? ?????????????? ?? ????????, ?? ?????????????? ?? ?? ?????????????? ??
????????????????????? ?? ?????? ?.

47 ?????????????? ?? ?????????????? ?? ????? 320 ?????? ?????? ?????? ?? ?????????????????????????
????? ? ??????? ? ?????????? ?????? ? ??? ?? ?????? ?????????????? ?????????? ??????. ?????????????? ?
????? ?????????????????????? ?? ?????????? ?????????, ?????? ??? ?????????????? ??????????? ?
????????????????? ?? ?????????????? ?????, ??? ?? ?? ?? ?????? ?????????????? ?? ?? ?????????????? ?? ???.

48 ?? ????? ???????, ?? ? ??????? ?????????????? ?? ?????????????????????????? ?? ??????????
?????????????? ?? ??????? ?????????????? ? ?? ?????? ?? ?????????????????? ??????? ???????????.

49 ? ?????? ?? ??????? ?????????? ??-????? ??????????????? ?? ?????????????? ?????? ??????? ??
?? ??????????, ?? ??????? ?????????? ?????????????????? ?????? ?????????????????????????? ?????? ?????
?????? ??????? ?? ??????, ?????? ?????? ?? ?????????? ? ?????? ?? ?????????????????????? ?? ??????,
?????????? ? ??????????? ?? ?????????? ?? ??????, ?????? ?? ??????? ?? ??? ?? ?????????? ??-?????
????????????? ?????, ?????????????? ?? ??????????????, ??????? ?????????????? ? ??????? ?? ??????????????
????????? ?????????????? ?? ?????????? ?????????????? ??????????????????????, ?????????? ?????? ?????
????????????? ?????? ?? ?????????? ?? ?????????????????????? ? ? ?????????? ?????.

?? ??????? ?????????????????? ???????

50 ? ??????? ?? ??????? ??????????????? ?????????????? ?????? ?? ?????????? ?? ?? ?????????? ?????
?? ??????????? ?? ??????? ??????? ?? ?????????? ?????????? ???????, ?? ??? ?????????, ? ??????
????????????????????????? ?????? ? ??????????? ?????? ???, ?????????????????? ?? ??????????????? ?? ?????? ?
??-????? ?????????????? ?????? ? ?????? ?????????? ?????? ?????????????? ?? ?????????????? ?? ? ??? ??-
????? ? ??????????????? ?????????????? ?? ???-????????? ?????????? ?????????????.

51 ??????? ?? ?? ??????????, ?? ?????? ?????????????????? ?? ?? ??????????????. ?????? ?????????
????????????????? ??????????????, ?? ?????????? ? , ?? ??? ?????????? ?? ?????????????? ?? ?????????? ?
?????????? ?????????????????? ?????????? ?????????????????? ?????? ?????????????????????????? ?????? ?? ??????
?????? ?? ?????????? ?????? ??? ? ?????? ?? ?????????? ?? ?????????????? ?????????????.

52 ??? ?????? ?? ??????? ??????? ??????? ?? ?? ??????????, ?? ?? ?????????? ?? ??????? ???????
????? ?????????? ?????????? ???????, ?? ??? ?????????, ? ?????? ?????????????????????????? ?????? ?
????????????? ?????? ???, ?????????????????? ?? ??????????????? ?? ?????? ? ??-????? ?????????????? ?????? ?
????? ?????????? ?????? ?????????????? ?? ?????????????? ??? ? ??? ??-????? ? ??????????????
?????????????? ?? ???-????????? ?????????? ?????????????.

?? ?????????????? ??????????

53 ? ?????? ?? ??????????????????????, ?? ?? ?????????? ?? ?????????? ?????????????????? ?????????????
????? ?????????????????? ?????????????? ?? ?????????????? ??? ?? ?????????????????????? ?????? ??????????????
?????????????, ?????????????? ??????? ?? ?? ?????????????? ?? ?????????????? ??????????. ???????????,

????????? ?? ?????????????? ?? ?????????? ?????, ?????????? ?? ????? ?? ?????????????
????????, ?? ?????????? ?? ???????????????????.

?? ?????????????? ?????????????? ?????? (?????? ???????) ??????

1) ?????? ?????????? ?????????????????? ?????? ?????????????????????????????? ?????? ?????? ??????
?????? ??? ?????, ?????? ?????? ?? ?????????? ? ?????? ?? ?????????????????????? ?? ??????,
?????????? ? ?????????????? ?? ?????????? ?? ??????, ?????? ?? ?????????? ?? ??? ?? ?????????? ??-
?????? ?????????????? ?????, ??????????????? ?? ?????????????????, ??????? ?????????????? ? ????????? ??
????????????????? ?????????? ?????????????? ?? ?????????????? ?????????????????? ??????????????????????
????????????? ?????? ?????? ?????????????? ?????? ?? ?????????????? ??? ?????????????????????? ? ? ??????????
?????.

2) ?? ??????????? ?? ??????? ??????? ?????? ?????????? ?????????? ???????, ?? ??? ??????????,
? ?????? ?????????????????????????????? ?????? ? ?????????????? ?????? ???, ?????????????????? ??
????????????????? ?? ?????? ? ??-?????? ?????????????? ?????? ? ?????? ?????????????? ?????? ??????????????
?? ?????????????????? ??? ? ??? ??-?????? ? ?????????????????? ?????????????????? ?? ???-?????????
?????????? ??????????????.

?????????

* ????? ?? ??????????????????????: ?????????????.